SENATE OF PAKISTAN

SENATE DEBATES

Monday, November 16, 1998

The Senate of Pakistan met in the Senate Hall (Parliament House) Islamabad, at fourty five minutes after 05 in the evening with Mr. Chairman (Mr. Wasim Sajjad) in the Chair.

Recitation from the Holy Quran

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

ومن احسن قولاً ممن دعآ الی اللہ وعمل صالحاً وقال اننی من
المسلمین O ولا تستوی الحسنۃ ولا السیئۃ ادفع بالتی ھی احسن
فاذا الذی بینک وبینہ عداوۃ کانہ ولی حمیم O وما یلقھآ الا الذین
صبروا وما یلقھا الا ذوحظ عظیم O واما ینزغنک من الشیطٰن نزغ
فاستعذ باللہ انہ ھوالسمیع العلیم O

ترجمہ: شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔ اور اس شخص سے بات کا اچھا کون ہو سکتا ہے جو خدا کی طرف بلائے اور عمل نیک کرے اور کہے کہ میں مسلمان ہوں۔ اور بھلائی اور برائی برابر نہیں ہو سکتی۔ تو (سخت کلامی کا) ایسے طریق سے جواب دو جو بہت اچھا ہو (ایسا کرنے سے تم دیکھو گے) کہ جس میں اور تم میں دشمنی تھی وہ تمہارا گرم جوش دوست ہے۔ اور یہ بات ان ہی لوگوں کو حاصل ہوتی ہے جو برداشت کرنے والے ہیں۔ اور ان

ہی کو نصیب ہوتی ہے جو بڑے صاحب نصیب ہیں۔ اور اگر تمہیں شیطان کی جانب سے کوئی وسوسہ پیدا ہو تو خدا کی پناہ مانگ لیا کرو۔ بے شک وہ سنتا اور جانتا ہے۔

LEAVE OF ABSENCE

جناب چیئرمین: جناب سرانجام خان صاحب نے ذاتی مصروفیات کی بناء پر مورخہ 16 اور 17 نومبر کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: جناب عباس سرفراز خان صاحب ملک سے باہر ہیں' اس لئے انہوں نے مورخہ 9 نومبر تا حالیہ مکمل اجلاس کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: قاضی محمد انور صاحب نے بعض پیشہ ورانہ مصروفیات کی بناء پر آج مورخہ 16 نومبر کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: جناب اسلام الدین شیخ علالت کی بناء پر مورخہ 11 تا 13 نومبر اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے۔ اس لئے انہوں نے ان تاریخوں کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: جناب فاروق احمد خان صاحب نے ذاتی مصروفیات کی بناء پر آج مورخہ 16 نومبر کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: جناب ایم جاوید مینگل صاحب نے ذاتی مصروفیات کی بناء پر مورخہ 4 تا 16 نومبر کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: جی میرا خیال ہے پہلے یہ ہو جائے تو پھر point of order کر لیتے ہیں۔ اچھا جی، یہ ہے آئٹم نمبر ۲، move ہو چکا تھا۔ Is it being opposed.

میاں محمد یٰسین خان وٹو: جناب والا! میں اس کو oppose نہیں کرتا ہوں۔ بہتر ہے کہ یہ Standing Committee میں چلا جائے تو وہاں اس پر بات ہو جائے گی۔

Mr. Chairman: Yes, please.

Mr. Bashir Ahmed Matta: Sir, we have a reservation with regard to this bill because it does not mention the name of our province properly. It says NWFP.

جناب چیئرمین: وہ تو کمیٹی میں بات ہو گی۔

Mr. Bashir Ahmed Matta: Sir, listen to us. It should contain the name of Pakhtoon Khaw which is recognised by all the people who reside in that province. The other thing is that before introducing this bill, we should also have been consulted sir, prior to the introduction of the bill.

جناب چیئرمین: نہیں بات یہ ہے کہ اس وقت تو یہ صرف کمیٹی میں جا رہا ہے ناں، وہاں پر آپ یہ ساری باتیں کر سکتے ہیں۔

Mr. Bashir Ahmed Matta: Right. But we register our reservations on these two counts, first on the name of Pakhtoon Khaw and the other on not being consulted prior to the introduction of the bill.

Mr. Chairman: So, the leave stands granted.

آئٹم نمبر ۲ move کر دیں جی---- ایک منٹ جی ' پہلے اس کو move کر لیں۔ اس کے بعد آپ کی بات سنتے ہیں۔ جی آئٹم نمبر 3 move کر دیں جی, but if the Minister does not sit today, then we can have his point of view tomorrow, is that OK?

Mrs. Nasreen Jalil: If you think so.

جناب چیئرمین۔ O.K. جی۔ فرمائیے جی۔

Mrs. Nasreen Jalil: Should I read the motion?

جناب چیئرمین۔ جی پڑھ دیں ' جی پڑھ دیں۔

PRIVILEGE MOTION MOVED BY MRS. NASREEN JALIL WITH REGARD TO PLACEMENT HER NAME ON THE ECL

Mrs. Nasreen Jalil: Mr. Chairman, I move this motion for the breach of my privilege. The facts giving rise to move this motion, are that on 14th November, 1998, at about 9 p.m., I reached the Quaid-i-Azam International Airport, Karachi to board an Emirates Flight No EK603 via Dubai to South Africa. I tendered my passport to the FIA official. At the first instance, stamp of exit was put by the officialon duty on my passport. But later on, another official of FIA whispered something to the duty officer whereupon the duty officer's attitude was that I was told to hand over my other travelling documents and step into the FIA office. I said to him that I will wait in the lounge but I was arrogantly told not to move or cross the bar. After more than half an hour, I was given back my passport with another stamp of off-loaded and an endorsement of ECL on it. The above act of stopping me from proceeding to VIP lounge or

crossing the bars tentamounts to my unlawful detention, so also the act of off-loading me is a grave breach of my privilege, as a Senator. Moreover, the way in which I was detained and off-loaded, is a contempt of this august House. I, therefore, request that this motion be admitted and suitable action be taken against breach of my privilege.

Mr. Chairman: Would you want to add something to what you have already stated?

Mrs. Nasreen Jalil: Mr. Chairman, I had pre-scheduled appointments with South African high officials for the next four days which I would be unable to meet now because I was off-loaded, not only has there been a breach of my privilege, when they, the authorities detained me, but under Rule 68, of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the Senate says that when a member is arrested on a criminal charge or for a criminal offence, or is sentenced to imprisonment by a court, or is detained under an executive order, the judge, megistrate or as the case may be, the executive authority shall immediately intimate such facts to the Chairman indicating the reasons for the arrest, detention or imprisonment of the member in the appropriate form set out in the second schedule.

جناب چیئرمین۔ آپ کے خیال میں آپ کو arrest کیا گیا یا detain کیا تھا۔ So, you feel that Rule 68 has attracted before you are arrested? It amounts to arrest?

اس کو بات کرنے دیں۔ جی۔

Mrs. Nasreen Jalil: It tentamounts to arrest Mr. Chairman. And then no such intimation was given to you, I believe.

Mr. Chairman: No, but you see, on the face of it, it appears that you

were neither arrested nor detained in custody, you were just stopped on boarding the aircraft.

Mrs. Nasreen Jalil: No Mr. Chairman. The question arises that if my name was on the exit control list, why was the Chairman not informed prior to that.

Mr. Chairman: You feel that information even in that case is necessary? So your grievance is that your name being placed on the ECL. But that was done sometime ago.

Mrs. Nasreen Jalil: Mr. Chairman, in either case, if my name was on the ECL, the Chairman Senate should have been informed about it and the House should have been made cognizant of the fact through notification or whatever. And if my name was not on the ECL, then why was I detained in the FIA office for more than half an hour?

جناب چیئرمین۔ جی manner بڑا غلط ہے کہتے ہیں arrogantly بات کی۔ جی، جی فرمائیے۔

Mrs. Nasreen Jalil: No, no. Just the fact Mr. Chairman, that I was not allowed to proceed further from the immigration line. I was not allowed to proceed to the VIP lounge, that is the breach of my privilege as a Senator. There is also a ruling of the Supreme Court, Mr. Chairman, that a person who is put on the ECL list should be informed a month earlier giving the reasons why the name is...

جناب چیئرمین : جی وہ کون سی ruling ہے۔

Syed Iqbal Haider: Sir, in 1997, Justice Fakir Khokhar

کا judgement ہے ۔ اور اس کے علاوہ ایک اور issue بھی کہ

this issue was discussed in the Interior Committee meeting and in that meeting, the Interior Ministry stated categorically that henceforth, henceforth means, six months and from past six months, the Ministry of Interior has decided not to put anybody's name on the Exit Control List without giving him information and all those persons whose name will be put on the Exit Control List, they will duly be intimated in writing, whereas in this case it appears that they have not intimated her.

Mr. Chairman: 1997, Supreme Court, 161...

Ch. Aitzaz Ahsan: 614, PLD...

Mr. Chairman: O.K. 614, PLD.

Ch. Aitzaz Ahsan: Sir, I was seeking leave of your...

Mrs. Nasreen Jalil: Mr. Chairman, I am on my feet.

چوہدری اعتزاز احسن : ان کو بات کر لینے دیں۔

Mrs. Nasreen Jalil: Mr. Chairman, if I am not allowed freedom of woman, I shall be constraint to raise the issue at all forums including Human Rights Organization world over. The Constitution of Pakistan guarantees the fundamental and the human rights which include free movement and free speech. Freedom of movement is one of the mandatory provision in the Constitution which the present government has violated in my case. No civilized democratic country treat its legislators in the manner that we have been treated. Mr. Chairman, you are aware that there is a campaign, persistent, continuous, sustained campaign, being carried on by the Prime Minister against the Senate

and the Senators for opposing the so-called Shariah Bill, CA-15. On the one hand Mr. Chairman, in Karachi and in the interior of Sindh, MQM members are being arrested, tortured, their houses are raided, women are being humiliated and the relatives of the wanted persons are arrested and then released on by taking huge amounts of money and it goes on unabated. On the other hand the Provincial Assembly of Sindh is not being allowed to meet. The Prime Minister is moving with a motive of subduing the MQM, eliminating the MQM, the main Opposition to the Shariah Bill and it is not in the interest of Mr. Nawaz Sharif to dismiss or suspend the Sindh Assembly...

جناب چیئرمین : چلیں وہ تو علیحدہ مسئلہ ہے ' اس پر تو بحث ہورہی ہے۔ آپ کا جو مسئلہ ہے اس میں ----

Mrs. Nasreen Jalil: Mr. Chairman, he is preparing the ground for future PML, you might say hegemony, take over of the Province of Sindh but the Prime Minister's country is on the verge of being declared bankrupt. The newspapers say that he is planning to visit Disney Land, Mr.Chairman,...

(interruption)

Mrs. Nasreen Jalil: Mr. Chairman, the main purpose of the Prime Minister is to take over this country as an autocratic ruler, he is against democracy whereas the Opposition members in the Senate are for strengthening the democratic institutions for the propagation of democracy.....

جناب چیئرمین : تو میرا خیال ہے کہ اگر آپ---

Mrs. Nasreen Jalil: Mr. Chairman, the Prime Minister is doing all he can to victimize the Senate and the Senators. My only request to you is that, Mr. Chairman is Pakistan is already infamous where its human rights record is

concerned. Detaining the Chairperson of the Senate Functional Committee on human rights would further damage the reputation of Pakistan in the eyes of the world. Mr. Chairman, there are three points ; not only there has been a breach of privilege whereas I am concerned but there has been a contempt of this House as Interior Ministry failed to inform you when my name was put on the Exit Control List and this action brought Pakistan into disrepute. The matter should be considered by this House, why this government is doing all it can to pressurize, to victimize , to subjugate the Senate and the Senators.

Mr. Chairman: If you agree.

آج اگر وزیر صاحب آ جاتے ہیں تو ان سے پوچھ لیں گے ' otherwise I would ask him

ان کو ' میاں صاحب tomorrow to make a reply to whatever you have stated today.

بتا دیں اور ان سے کاپیاں بھی لے لیں اور وزیر داخلہ صاحب کو کہیں کہ کل ایوان میں آئیں۔

جناب بشیر احمد مٹھ ۔ بیگم صاحبہ human rights کی chairperson ہیں اور ان کے human rights کی violation ہوئی ہے ۔ یہ ملک کے لئے افسوس کا مقام ہے ۔ یہ وزیر صاحبان یہاں پر کس منہ سے بیٹھے ہیں۔

جناب آفتاب احمد شیخ۔جناب چیئرمین! آج جو کچھ سندھ اسمبلی کے ساتھ ہوا ہے --

جناب چیئرمین - اقبال حیدر صاحب کا important bill ہے let us get over with that. ItemNo.4. It has already been moved .

میاں محمد یٰسین خان وٹو۔اقبال حیدر صاحب بڑی اچھی پیاری باتیں کرتے ہیں۔ میرے خیال میں یہ بل قائمہ کمیٹی کے پاس بھیج دیا جائے۔

Mr. Chairman: OK. The leave is granted. Item 5 .

Syed Iqbal Haider: Sir, I beg to introduce a bill to amend the Pakistan Citizenship Act, 1951 [The Pakistan Citizenship (Amendment) Bill,

1996].

Mr. Chairman: The bill stands introduced and stands referred to the standing committee concerned.

Syed Iqbal Haider: Sir, just for the information of the members and the public at large, let me state the objects and purpose of this bill.

جناب چیئرمین - یہ بل کمیٹی میں جائے گا اور پھر دوبارہ آئے گا۔ اس وقت بیان کردیں - اس وقت Item No.6. اب there is no point in it

میاں رضا ربانی- جناب والا! اس پر مشترکہ سیشن میں بھی خاصی بات ہو چکی ہے اور پریس میں بھی کافی بحث ہو چکی ہے لیکن حکومت مسلسل فہرست مہیا نہیں کر رہی لہذا میرا خیال ہے کہ just put the motion to the House as there is no need for further debate.

میاں محمد یٰسین خان وٹو- جناب وزیر خزانہ تشریف لا چکے ہیں' اس پر بحث ہو جائے پھر اس کے بعد دیکھ لیتے ہیں-

Mian Raza Rabbani: Sir, no one is speaking from our side.

Mr. Chairman: May be, somebody from this side may want to speak.

Mian Raza Rabbani: If they want to speak then it can be put to the House.

DISCUSSION ON COMMENCED RESOLUTION REGARDING THE LAYING OF LIST OF NAMES OF THE PERSON INVOKED IN THE FLIGHT OF CAPITAL FROM 20TH MAY TO 1ST JUNE, 1998

Mr. Chairman: Item No 6 is "This House recommends that a list containing the names of the persons or organizations involved in the flight of capital from the 20th May to 1st June, 1998 be laid on the Table of the House."

Mian Raza Rabbani: Sir, even the minister is not prepared. Kindly put it to the House.

جناب چیئرمین۔ دیکھیں، اگر ایک ریزولیوشن ہے اس پر کوئی بات کرنا چاہتا ہے تو میں ان کو کیسے روک لوں۔ Let us not set up wrong procedures. وزیر خزانہ۔

Mr. Muhammad Ishaq Dar: Sir, on this resolution, I would try to give some facts and figures to the House. First of all, the flight of capital has taken place basically, through four major reasons and these are not the only four reasons. No.1 is sir, under invoicing of exports. No.2, is over invoicing of imports. No.3, is taking out of foreign currency which purchased from other persons or money changers in Pakistan and this was unlimited upto 19th of July, 1998 when the limit was imposed and fourth thing is the rupee, Pak rupee, every person who leaves Pakistan is authorised to take up Rs.3000/-. Now, these are the four major areas through which a flight of capital can take place.

Sir, the position of foreign exchange reserves......

Mr. Chairman: This is between 20th May and 1st June,

یہ ان دنوں کی بات ہے۔

Mr. Mohammad Ishaq Dar: Sir, I am coming to this. The issues are flight of capital, then the position between 20th of May and 1st of June and the other relevant information. So, the 20th of May, sir, the foreign exchange reserves of the country stood at 1392 million dollars and on 1st of June,

sir, the reserves stood at 1222 million dollars. So, there was a reduction between this period of 170 million dollars. Regarding foreign currency accounts position; out of foreign currency accounts through which, you know, there is a withdrawal too. On 20th of May, the figure was 10 billion 223 million dollars and Mr. Chairman, on 1st of June, the figure was 10 billion 121 million dollars. So, this resulted in a reduction or withdrawal in the foreign currency accounts between these two dates; 20th of May to 1st of June, i.e. 102 million dollars. So, 170 was overall reduction in the reserves which included 102 million dollars withdrawal from the foreign currency accounts and the remaining 68 million, obviously, is on account of other payments, like divident repatriation could be one, their capital re-payments during the debt servicing and all others, so the total withdrawal is 170 million but the foreign currency accounts withdrawal is 102 million.

Sir, I have the data, you know, the two dates which are more relevant is the 26th of May and 28th of May. Sir, on 26th of May, I can give, sir, a lot of information, as much as honourable members want, sir, the citywise withdrawal is, e.g., Karachi was, sir, 24.3 million dollars on 26th of May. Islamabad was 4.4 million dollars, Lahore was 3.2 million dollars, Faisalabad was 600,000/- dollars, Peshawar was 200,000/- dollars, Quetta was 100,000/- dollars and Sialkot was 100, 000/- dollars. Sir, these withdrawals were over and above 100,000/- dollars per withdrawal. The withdrawal less than 100,000/- dollars throughout the country added to 6.8 million dollars. So, this total withdrawal on 26th of May was 39.7 million dollars, that is the net withdrawal on 26th of May.

Now, sir, I will give you the withdrawal on 28th of May, the day of detonation. Sir, Karachi was 16.9 million dollars, Islamabad was 7.4 million

dollars, Lahore was 6.1 million dollars, Faisalabad was 100,000/- dollars, Peshawar was 300,000/- dollars, Quetta was 400,000/- dollars and Sukkur was 1.9 million dollars. Sir, this added up to 33.1 million dollars of withdrawals over and above 100,000/-. Below 100,000/- throughout the country, all banks, all cities added upto 2.7 million dollars. So, this gives us a final total of 28th of May, a withdrawal of 35.8 million dollars as against on 26th May, 39.7 million dollars.

Sir, I will also give the major banks withdrawals so that the banks are also known. Sir, in the Standard Chartered Bank on 26th of May, the largest withdrawals on 26th of May was from Standard Chartered Bank. Sir, it was 8,289, 800/- dollars. From the same bank, on 28th of May, the withdrawal was 1,675, 000/- dollars. The second one was, sir, Askari Commercial Bank, on 26th of May, the withdrawal was 2,902,521/- dollars. Sir, on 28th of May, from Askari Bank, the withdrawal was 2,745,000/- dollars. The third one, sir, Bank Al-Habib, the withdrawal on 26th of May, 2,582,992/- million dollars. On 28th of May from the same bank, sir, 2,140,000/- dollars. Bank Al-Falah, on 26th of May the withdrawal 2,358,552/- dollars and 28th of May, there is no withdrawal from this Bank. Then Habib AG Zurich Bank, on 26th of May, the withdrawal was 2,350,131/- and on 28th of May, from the same bank the withdrawal was 1,797,035/- dollars. Next comes Bank of America, the withdrawal was 2,246,818/- dollars and on 28th of May, withdrawal was 1,609,409/- dollars. Then comes ANZ Grindlays Bank, on 26th of May, the withdrawal was 1,869,894/- dollars and on 28th of May, the withdrawal was 1,550,865/- dollars. Next sir, ABN Amro Bank, on 26th of May, 1, 428,757/- dollars and withdrawal on the 28th of May, 3,674,679/- dollars. Then Soneri Bank Ltd, on 26th of May, withdrawal was 1,460,000/- dollars and on 28th of May, 544,000/- dollars. Then Prudential Commercial Bank, on 26th of May,

withdrawal was 1,035,000 dollars and ....

(interruption)

Mr. Chairman: Right, I get your point.

ڈارصاحب' یہ جو resolution ہے اس میں انہوں نے کہا ہے کہ this House recommends that a list containing the names of the persons or Organizations involved in the flight of capital from 20th May to Ist June, یعنی دس دن کے period کی information دی جائے۔

Mr. Muhammad Ishaq Dar: Sir, I am giving the organizational information.

(interruption)

جناب چیئرمین۔ ان کا جو مقصد ہے وہ یہ ہے کہ اگر کسی organization کا پیسہ let say there is a company called AB and ABC Company اس نے پیسے نکالے ہیں یا کسی آدمی نے پیسے نکالے ہیں ان کے نام دیئے جائیں۔ This is what they want.

Mr. Muhammad Ishaq Dar: Sir, the flight of capital; there are two ways, either this is through normal banking channel or it is otherwise.

جناب چیئرمین۔ نہیں normal banking کی بات ہو رہی ہے۔

Mr. Muhammad Ishaq Dar: Sir, let me read the Section 33 (A) of the State Bank of Pakistan, fidelity and secrecy. It is Section 33(A) subject to sub-Section 4; "Every bank and financial institution shall accept as otherwise required by law observe the practices and usage customary among bankers and in particular shall not divulge any information relating to the affairs of its customers except in circumstances in which it is in accordance with law, practice and usage, customary among bankers is necessary and appropriate for a bank to divulge such information" Sir, if the information is needed by the House, the

Government will not oppose. May be they can have in camera and whatever the legal mechanism is , it can be framed.

جناب چیئرمین: ووٹ میں کر دیتا ہوں لیکن ان کا یہ کہنا ہے کہ اگر کمیٹی میں اس کو دیکھ لیں۔ If it is prohibited by Section 33 then آپ اس کا جواب دیں۔

Mian Raza Rabbani: Sir, it is not prohibited by law. Let us pass the resolution.

(interruption)

جناب چیئرمین: جی اسحاق ڈار صاحب۔

جناب محمد اسحاق ڈار: جی میں اس کو oppose نہیں کر رہا۔ All I am requesting to the honourable members that the House should find a legal way to get this information.

Mian Raza Rabbani: Sir, let the Resolution be passed then we will work out modality.

Mr. Chairman: O.K. I put the Resolution to the House. "This House recommends that a list containing the names of the persons or organizations involved in the flight of capital from 20th May to 1st June, 1998 be laid on the table of the House.

(The Resolution was adopted)

Mian Raza Rabbani: Sir, has the Government opposed it?

Mr. Chairman: No. No, I am here to tell you that they did not oppose it.

میرے سامنے انہوں نے کہا ہے کہ ہم oppose نہیں کرتے۔

(مداخلت)

جناب چیئرمین: جی شیخ آفتاب on a point of order جی فرمائیے۔

جناب آفتاب احمد شیخ: جناب آپ بہت مہربان رہے۔ points of order پر ہم نے بڑے بڑے مسئلے اٹھائے ہیں۔ آپ نے ہمیشہ نگاہ کرم رکھی ہے ہم لوگوں کی طرف۔ اس حوالے سے، آج جو بات میں کرنے جا رہا ہوں، وہ کوئی نئی بات نہیں ہے۔

جناب چیئرمین: ایک سلسلہ چل رہا ہے آپ اس کو disturb کر رہے ہیں۔

جناب آفتاب احمد شیخ: جناب صورت حال ایمرجنسی کی ہے۔ جو کراچی میں آج situation ہے، میں چاہتا ہوں کہ آپ کی اور ہاؤس کی توجہ اس طرف دلاؤں۔ جو کچھ آج کراچی میں ہوا ہے، میں اس حوالے سے گفتگو کرنا چاہتا ہوں۔ میں بہت short بات کروں گا۔ زیادہ وقت نہیں لوں گا۔

جناب چیئرمین: اس طرح کیوں نہ کر لیں کہ کم از کم یہ جو resolutions ہیں۔ یہ گیارہ تک ہیں پھر آپ point raise کر لیں۔ میرا خیال ہے let me go through up to the eleven, let me finish because there is no mover. اس کے بعد پھر آپ بات کر لیں۔ Item No.7 the mover is absent so what happens in this case? کیا ہوتا ہے deferred. جی اقبال حیدر صاحب تو ہیں۔ جی اقبال حیدر صاحب۔

DISCUSSION ON THE RESOLUTION REGARDING THE DISAPPROVED OF THE EDUCATION POLICY OF THE GOVERNMENT

Syed Iqbal Haider: This House disapproves the Education Policy of the Government.

جناب چیئرمین: جی اس پر کیا کرنا ہے؟

سید اقبال حیدر: جناب میں مختصر بات کروں گا کیونکہ میرے دوست دیگر اہم امور پر

بھی بات کرنا چاہتے ہیں۔ مجھے یقین ہے کہ Education Policy بذات خود بھی بہت اہمیت کی حامل ہے۔ میں move کروں گا۔ ہمارا مطمع نظر یہ ہے کہ جو Education Policy اس سال کے آغاز میں حکومت نے پیش کی ہے، وہ ہر اعتبار سے، ہر لحاظ سے اور ہر زاویہ سے انتہائی ناقص، ناقابل عمل ہے۔ اس سے وہ نتائج حاصل نہیں ہو سکتے میرے ملک کے تعلیمی اداروں کو سنگین مسائل کا سامنا ہے۔ اس وقت ہمارے ملک کے تعلیمی اداروں کی جو حالت زار ہے، وہ اسلام آباد میں بھی آپ نے دیکھ لیا کہ دہشت گردی کے واقعات ہوئے۔ طلبا تعلیم حاصل کرنے کی بجائے ایک دوسرے کے خلاف صف آراء ہیں، محاذ آرائی پر ہیں اور قتل و غارت گری کے جرائم کا ارتکاب ہو رہا ہے ۔ حکومت قائد اعظم یونیورسٹی جیسے انتہائی قابل عزت اور فخریہ ادارے تک کے تعلیمی وقار کو اور academic atmosphere کو برقرار رکھنے میں مکمل طور پر ناکام ہے۔ جناب یہ صرف یہیں نہیں بلکہ تمام تعلیمی اداروں میں مکمل لاقانونیت پھیلی ہوئی ہے۔

تعلیمی پالیسی پر بات کرنے کے لئے تو مجھے پورا دن چاہیئے کیونکہ اگر آپ میٹرک اور انٹرمیڈیٹ کے examination centres کی حالت دیکھیں تو وہاں پر لاقانونیت ، رشوت ستانی، بدعنوانیوں کا انبار لگا ہوا ہے۔ کچھ تھوڑی بہت صورت حال پنجاب میں بہتر کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ وہ بھی پوری طرح نہیں لیکن میرے صوبہ سندھ میں جو خوفناک صورت حال ہے ، وہاں تعلیم کا اجراءنہیں ہے، بالکل نہیں ہے۔ ڈگریاں لڑکوں کو ضرور مل جاتی ہیں، دھمکی سے، دھونس سے، کرپٹ طریقوں سے لیکن تعلیم وہاں پر نہیں مل رہی، کسی کو نہیں مل رہی۔ کراچی یونیورسٹی ہو یا ہمارے پروفیشنل کالجز ہوں یا عام ہمارے گورنمنٹ کے سکولز ہوں ، یہاں ہر طرح کی بدعنوانیاں پھیلی ہوئی ہیں۔

میرا نقطہ نظر یہ ہے کہ ہماری نسلوں کو تباہ کیا جا رہا ہے۔ نوجوان تعلیمی اداروں میں قدم رکھتے ہیں تو یہ سبق سیکھتے ہیں کہ وہاں تو لاقانونیت کا راج ہے۔ جب تعلیمی اداروں میں نوجوانوں کو ہر قسم کی ناانصافی کا سامنا کرنا پڑے تو آپ ذرا تصور کریں کہ ہماری نئی نسل کو کیا ٹریننگ مل رہی ہے کہ وہاں پر رشوت دے کر پاس ہوں۔ رشوت ستانی کی تربیت سکول سے شروع ہو رہی ہے۔ Cheating کرے تو پاس ہو ، تو Cheating کی تربیت تعلیمی ادارے دے رہے ہیں۔ وہاں پر سفارشوں کے ذریعے سے پاس ہوں تو سفارشی کلچر کی بنیاد تعلیمی ادارے دے رہے ہیں۔

خدا کا خوف کریں۔ ایسی خوفناک صورت حال ہے کہ اب تو متوسط طبقے کا یا بڑے طبقے کا ہر آدمی مجبور ہے کہ وہ اپنے بچوں کو باہر تعلیم دلوائے۔ اس وقت سب سے زیادہ ہم finance کر رہے ہیں غیر ممالک کی یونیورسٹیوں اور کالجوں کو کیونکہ ہزارہا پاکستانی طالب علموہاں پر تعلیم حاصل کرنے صرف اس لئے جا رہے ہیں کہ پاکستانی تعلیمی اداروں میں تعلیم کا فقدان ہے۔ جناب تعلیمی پالیسی لا تعداد critical articles بھی لکھے جا چکے ہیں۔ ایک نام نہاد کانفرنس بھی انہوں نے منعقد کی تھی جس میں مختلف experts کو بلایا تھا تعلیمی پالیسی پر اپنی تجاویز دینے کے لئے۔

میری گزارش ہے کہ نہ تو ان کی تجاویز کو عملی جامہ پہنایا گیا اور نہ ہی بنیادی نقطہ پر توجہ دی ہے کہ تعلیمی اداروں میں سکول سے لے کر یونیورسٹی کی سطح تک اگر طالب علم کو ہر طرح کی لاقانونیت کا سامنا کرنا پڑے تو ہماری نسل کیا بن کے نکلے گی؟ یہی وجہ ہے کہ ملک میں ٹوٹل anarchy ہے ۔ یہ بہت سنگین چیلنج ہے اور تعلیمی پالیسی میں قانون کے نفاذ کے بارے میں یا تعلیمی ماحول کو بحال کرنے کے بارے میں یا لاقانونیت کے خاتمے کے بارے میں یا تمام تر جو prevalent corrupt practices کے خاتمے کے بارےمیں تعلیمی پالیسی میں ایک لفظ نہیں ہے۔ یہ ظلم ہے ۔ عوام کو دھوکہ دینے کے لئے ایک نام نہاد پالیسی دی گئی ہے۔ ہر department میں مافیا بنی ہوئی ہے۔ ٹیکسٹ بک اس وقت تک نہیں چھپ سکتیں جب تک اس میں مافیا نہ involve ہو، اور ٹیکسٹ بک approve نہیں ہوسکتی جب تک مافیا نہ approve کرے۔ طالبعلم پاس نہیں ہو سکتا اگر وہ رشوت نہ دے یا دہشت گردی نہ ہو اور بوٹی مافیا نہ involve ہو۔ اس کے بارے میں حکومت نے ایک بھی عملی قدم نہیں اٹھایا۔ یہ بہت سنگین بحران ہے جناب۔ تعلیمی ادارے اگر اسی طرح سے تباہ و برباد ہوتے رہے تو آئندہ ہماری نسلیں مزید تباہ وبرباد ہونگی ۔ ہمغیر ملکی تعلیمی اداروں کی سر پرستی کر رہے ہیں درپردہ کیونکہ ہم مجبور ہیں، چونکہ بچوں کی جان ومال کا تحفظ نہیں تعلیمی اداروں میں، تعلیم نہیں تو پھر کیا کریں گے؟

اس لئے میرا کہنا ہے کہ تعلیمی پالیسی میں بنیادی نقطے کو نظر انداز کیا گیا ہے کہ تعلیمی اداروں میں قانون کی حکمرانی ہو، اخلاق کی حکمرانی ہو، تعلیمی ماحول کی حکمرانی ہو نہ کہ وہاں کلاشنکوف کی حکمرانی ہو یا ہیروئین کی حکمرانی نہ ہو، رشوت کی حکمرانی نہ ہویا سفارشوں کی نہ ہو، جناب چیئرمین! اس لئے میں اس پر بہت زور دے رہا ہوں۔ اس پر میرے پاس بہت سارا مواد ہے۔ میرے

پاس کئی فائلیں ہیں جو تعلیم سے متعلق اور تعلیم کے مسائل پر میں نے بنائی ہوئی ہیں۔ جس میں مختلف تجاویز آئی ہوئی ہیں۔ سلیبس کا بھی مسئلہ ہے۔ سلیبس کے لئے جو کتابیں انہوں نے approve کی ہیں وہ بھی ناقص ہیں۔ ہماری تاریخ کو مسخ کیا جارہا ہے اور ہر طرح کی سلیبس خرافات طالب علموں کو پڑھائی جا رہی ہیں in the name of syllabus, نہ ہم ان text books کو چیک کرتے ہیں نہ کوئی معیاری سلیبس بنایا جاتا ہے۔ نہ کوئی امتحان کا طریقہ کار ہے۔ تو اس لئے میری ان سے گزارش ہے کہ چونکہ اور بھی بہت اہم مسائل ہیں کہ ہم اس تعلیمی پالیسی کو disapprove کرتے ہیں۔ میری آپ سے گزارش ہے کہ اس پر ایوان میں ووٹنگ کرائی جائے اور اس کو ہم رد کرتے ہیں۔ شکریہ۔

جناب چیئرمین۔ جی مٹہ صاحب ، آپ بھی اسی موضوع پر بولنا چاہتے ہیں۔

جناب ایم ظفر۔ جی ہاں۔

جناب چیئرمین۔ پہلے مٹہ صاحب بول لیں ۔ اس کے بعد آپ ، جی مٹہ صاحب۔

Mr. Bashir Ahmed Matta: Thank you very much for allowing me to speak on this subject,sir.

اقبال حیدر صاحب نے جو سینٹ کے سامنے آج تحریک پیش کی ہے یہ بہت اہم ہے۔ یہ زندگی کا جو بنیادی عنصر ہے اس کے بارے میں ہے ۔ کیونکہ تعلیمی پالیسی سے قومیں بنتی ہیں اور بگڑتی ہیں۔ تو اس تاریخی پالیسی کو ہم اس touch-stone پر لے لیں کہ ملک میں ایک فیڈریشن ہے اور اس میں مختلف زبانیں بولی جاتی ہیں۔ مختلف قومیتیں رہتی ہیں۔ مختلف تہذیبیں ہیں، تواریخ ہیں، ثقافتیں ہیں۔ سب چیزیں ہیں۔ تو اس کا اس ملک کی تعلیمی پالیسی میں کوئی خیال نہیں رکھا جاتا۔ یہاں پر کچھ لوگ بیٹھ جاتے ہیں، پتہ نہیں وہ کس ملک کے intellectuals ہوتے ہیں۔ ان کو ڈگری مل جاتی ہے ۔ ان کو کوئی ستارہ امتیاز مل جاتا ہے یا کوئی نشان امتیاز مل جاتا ہے ۔ Self-claimed intellectuals اور افلاطون پیدا ہو جاتے ہیں۔ وہ ہماری تعلیم کی جو پالیسی ہے اسے اس طرح سے ثابت کرتے ہیں اور اس طرح سے shape دیتے ہیں کہ ہمارے اس ملک کے ، اس soil کے رہنے والے لوگوں کے دماغ کو وہ in fact blunt کر دیتے ہیں۔ ان کو غلط تاریخ سکھاتے ہیں۔ ان کو غلط ثقافت سکھاتے ہیں اور in fact یہاں تاریخ نے جو nurture کیے ہیں،

thousands of years those cultures, civilizations have been nurtured, they are being demolished through this policy. I don't know what purpose is it serving? What I want to point out is that the culture and the education policy of this country should be tuned to the realities of this country. We cannot just operate in a vacuum, in idealistic vacuum. Why don't you give considerations to the realities on the ground? Why don't you see those people who live on this soil? The sons of the soil are ignored and every other thing is remembered. So, this policy of education is not only unjust but it will lead this country astray. This is just working in vacuum.

As far as I can speak from my own province, sir, my language which is the Pushto language, which is a rich language, historically it is said to be three thousand years or four thousand years old as a developed language but nothing is done for that language. In fact, it is being suppressed. Its literature is being distorted and suppressed. Let me speak this sir, the very root and the foundation of our literature which is called "Khazana" which is coming from the old times, people in this country are being bribed to write against that book, to root out the roots of that book which is foundation of our culture. So, sir, that is just an observation. What I would earnestly enjoin upon the Government is that they should device a policy for education which should incorporate the cultures, the histories, the aspirations and the wishes of the people of this country and they should take then that path which is fit and proper as Law Minister says,for the people of this country and that would require a multi-cultural approach and multi-cultural justice to the people of this country. This policy right now is the policy of just one person. I think, the honourable Education Minister is sitting here, I, with great reluctance want to say that he is little to do with the

education, with the field of education. He has no experience in the field of education. What experience he has got in the field of Education? It is not that. I want to talk to him in his personal capacity. He is a very honourable man. I have a great respect for him. But as far as this professional subject is concerned, we must have a man at the helm of affairs in the Ministry of Education, who must have a broad vision with regard to what education is in the world. And then again, you are ignoring the sciences. Now we are stepping into the twenty first century, which is the age of computers and of things which are to be considered at a global level. For that we need really qualified people so that they can attune to the policy to the needs of these times. Thank you very much.

جناب چیئرمین۔ جی جناب ظفر صاحب۔

جناب ایم۔ ظفر۔ جناب چیئرمین، آپ کا temperament اتنا sweet ہے کہ کوئی شکایت کرنی بھی ہو تو نہیں کرپاتے۔ ایک تو ہم بہت پیچھے بیٹھے ہوئے ہیں اور روشنی بھی کچھ کم ہے، کچھ انتظام کردیجئیے، میں پانچویں مرتبہ کھڑا ہوا ہوں۔

دوسری بات جو میں کہنا چاہتا ہوں وہ میرے لئے بڑی عجیب بات ہے۔ ابھی یہ قرارداد جو پاس ہوئی ہے اس میں ایک لفظ وہاں سے بار بار آرہا تھا؛ دو ملین، تین ملین، تین بلین، پانچ بلین۔ میں تو ایک ایسے صوبے سے ہوں جہاں پر ملین کا کوئی concept نہیں ہے۔ ہمارے لوگ تو بڑے غریب ہیں۔

جناب چیئرمین۔ نہیں، اس وقت تو ایجوکیشن پر ----

جناب ایم۔ ظفر۔ نہیں جناب، میں ایک لفظ میں ختم کر رہا ہوں۔ سن لیجئیے جناب، میں اپنے لئے بات نہیں کر رہا ہوں۔ تو جب یہ لفظ ملین، بلین کا آتا ہے اور دو ملین، تین بلین کہا جاتا ہے تو لگتا ہے کہ یہ کوئی چھوٹی سی چیز ہے۔ دو ملین یہاں سے وہاں چلا گیا، کیا ہوا، چلا گیا ہے تو چلا گیا ہے۔ اگر کوئی لا رہا ہے تو بھی ٹھیک، اگر کوئی لے جا رہا ہے تو بھی ٹھیک۔ جناب اس قوم اور ملک کو بتا دیں کہ دو ملین ڈالرز ہوتے کتنے ہیں؛ لوگ سمجھتے ہیں

کہ یہاں سے جو دو ملین ڈالرز چلے گئے تھے کیا وہ کافی نہیں تھے کہ اس ملک کو ڈیفالٹ سے بچا لیتے ؛ نام تو بعد میں آتے رہیں گے لیکن دو ملین ڈالرز کا پاکستانی روپیہ میں بتا دیں کہ کتنے بنتے ہیں ؛

جناب چیئرمین۔ایک ملین ، دس لاکھ روپے کا ہوتا ہے ۔

جناب ایم ۔ ظفر۔ ایک ملین تو دس لاکھ روپیہ کا ہوتا ہے ۔ لیکن جناب ایک ملین ڈالرز کتنا ہوتا ہے ۔

جناب چیئرمین۔ اس کو ملٹی پلائی کرلیں ۔

جناب ایم ۔ ظفر۔ کون کرے گا۔ ساری قوم ان پڑھ ہے ۔ یہ بتا دیں ۔ کم از کم مجھے نہیں معلوم ۔ میرے پاس ایک بزرگ بیٹھے ہیں ، میں نے ان سے پوچھا تھا ۔

(مداخلت)

جناب چیئرمین۔ تو آجکل کے حساب سے ایک ملین دس لاکھ کا ہوگیا ہے اور ضرب چھپن ۔

جناب ایم ۔ ظفر۔ تو کتنا ہوگیا جناب ؛

جناب چیئرمین۔اتنا حساب تو نہیں کیا۔

جناب ایم ۔ ظفر۔ جناب! ہم کو نہیں آتا تو ان کو بتانے دیں ۔ وہ بتائیں کہ کتنا ہوتا ہے ؛

جناب چیئرمین۔دس لاکھ ضرب 56۔ کیوں جی آجکل ریٹ یہی چل رہا ہے ۔

جناب جمیل الدین عالی۔جناب شاید یہ proceedings out of rule ہو رہی ہیں ۔

Sir, I want to invite your attention. Sir, you will kindly see that in the commenced Motion No 13, the House is already ceased of this education thing. The House is already ceased of this subject. I need not repeat, I mean, I need not read that out. So, in view of this debate going on, I don't think, it will be in order to go back to take up Mr. Iqbal Haider's resolution first. I think, we have

first to complete a discussion whenever you allow on item 13 of page 2 and then go back to Mr. Iqbal Haider if and when.......

(interruption)

Mr. Chairman: Let's ask him.

Dr. Jamil-ud-Din Aali: And secondly, I would like to say that actually, the subject like education cannot be a subject for a very casual discussion. It has to be a ful-fledged discussion, copies of the education policy which is sought to be disapproved by the House, have got to be placed on the table of the House again because it is several months and I am not supporting the Government on this. I should not be misunderstood at supporting the Government on this. I am the Chairman of the Education Committee, and in that capacity and also as a Senator, a humble member of this House, I beg to submit that first of all there should be a proper debate in this House to be taken, not a casual thing like this thing happening there because in Sindh, in the past months, the Sindh Education Ministry has been doing very well, I will have to say that, if you permit me to say that. So we have to have proper discussion, we can't say

جی یہ ہو گیا ' وہ ہو گیا '

it is not general. I am sure Mr. Iqbal Haider has read the report, he is quite ceased of the situation, I am sure, when he is allowed, he will make a great speech on that in detail.

جناب چیئرمین ۔ ویسے یہ بات تو آپ کی صحیح ہے کہ سامنے ہونی چاہیے' اگر پالیسی ہے ۔ شاہ صاحب' کوئی پالیسی ہے آپ کی لکھی ہوئی' کوئی چیز ہے ۔میں ان سے پوچھ رہا ہوں آپ پھر کھڑے ہو جاتے ہیں ۔ مجھے پوچھ تو لینے دیں سمجھ تو لینے دیں۔جی جناب ۔

سید غوث علی شاہ ۔ بہت اچھی کتاب ہے اور آپ حکم کریں گے تو میں سارے ممبر

صاحبان کو یہ کتاب کل ہی پہنچا دوں گا most probably tomorrow.

جناب چیئرمین ۔ عالی صاحب! کہہ رہے ہیں کہ نہیں ہے ان کے پاس ۔

سید غوث علی شاہ ۔ ایک دن کا اگر وقفہ ہو جائے ۔

جناب چیئرمین۔ یہ بتائیے کہ لکھی ہو ۔

Syed Ghous Ali Shah: Everything is there to provide them.

اور یہ پالیسی ایسے نہیں بنی ہے ۔ یہ پالیسی تو اس طرح بنی ہے کہ اخبار میں advertisments ہوئیں لوگوں کو کہا گیا کہ آپ اپنی opinions دیں ٹیلی ویژن پر تین چار گھنٹے live discussion ہوئی اور اس میں educationists، وائس چانسلرز ، ہیڈ ماسٹرز ، ٹیچرز اور پورے ملک کے جتنے بھی ایجوکیشن سے واسطہ رکھنے والے لوگ ہیں وہ سارے available تھے ۔ اور اس کے باوجود جو ہم نے اخباروں میں add دیا کہ جو صاحب اس معاملے میں اپنی پروپوزل دینا چاہتے ہیں، ایجوکیشن پالیسی میں participate کرنا چاہتے ہیں تو he is most welcome اور ہمیں ایک ہزار سے زیادہ پروپوزل آئے اور پھر ان کو ہم نے accept کیا، کئی کمیٹیز بنائیں اور ان کے بعد یہ پالیسی وجود میں آئی۔ تو میں یہ عرض کروں گا کہ اگر وہ کاپی چاہیے تو کل کا دن دیا جائے۔ میں سب ممبر صاحبان کے لیے اس کی کاپی لاؤں گا۔

میاں رضا ربانی ۔ جناب ہمیں مل گئی ہے ۔

جناب چیئرمین ۔ ٹھیک ہے جن کو مل گئی ہے ان کو نہ دیں، جن کو نہیں ملی ان کو دیں۔

سید غوث علی شاہ ۔ کسی کو اگر نہ ملی ہو تو میں لے آؤں گا ۔

جناب چیئرمین ۔ جی مولانا فضل محمد صاحب، آپ کو بھی موقع ملے گا، سب کو ملے گا، جی ہاں سب کو ملے گا۔ لیکن کیا بہتر نہیں ہے کہ کاپی بھی آپ کے سامنے آجائے ۔

مولانا فضل محمد ۔ وہ کاپی ہمارے پاس پہنچی ہے۔ ہم دیکھ چکے ہیں۔ جناب عالی! آپ کا بہت بہت شکریہ ۔ مجھے تو اس پہ تعجب ہے ۔

Dr. Jamiluddin Aali: Mr. Chairman, it is a commenced motion here.

Mian Raza Rabbani: Two minutes. Sir, there are two separate motions, one is resolution.

جناب چیئرمین۔ مولانا صاحب پہلے اس مسئلے کو حل کرلوں ذرا یہ جو اٹھایا ہے انہوں نے ۔ یہ کہتے ہیں کہ جی already ایک موشن commence ہو چکا ہے ۔ وہ کہتے ہیں کہ اس کی موجود گی میں اس پر بحث نہیں ہو سکتی پہلے وہ ہونی چاہیے ۔

مولانا فضل محمد ۔ تو اصل میں یہ دو الگ ہیں۔

جناب چیئرمین ۔ یہ مسئلہ نمٹا دیں پہلے، آپ ذرا تشریف رکھیں ۔

مولانا فضل محمد ۔ یہاں پر اس نے کہا ہے اس کو مسترد کرنے کے لیے اور وہاں پر جو بات آرہی ہے، اس قرارداد میں یہ ہے کہ اس کو زیر بحث لایا جائے ۔

جناب چیئرمین۔ چلیں اس معاملے کو پہلے نمٹا دیں۔ ذرا ان کی بات سن لیں ۔ پہلے عالی صاحب بات کرلیں۔

میاں رضا ربانی ۔ عالی صاحب بات کر چکے ہیں ۔

جناب چیئرمین ۔ ایک منٹ ۔ جی عالی صاحب آپ بات کر چکے ہیں ۔

ڈاکٹر جمیل الدین عالی ۔ میں تو شروع ہوا تھا ۔ میں نے بات شروع کی تھی ۔ جناب گزارش یہ تھی کہ اس میں کوئی ایسی بات نہیں ہے کہ ایجوکیشن پالیسی کوئی ideal policy نہیں ہے I am not in support of that, مجھے غلط نہ سمجھا جائے ۔ سوال یہ ہے کہ ایک پالیسی کو ہم ڈسکس کرنا چاہتے ہیں جبکہ وہ تقریباً سات سو clauses کا ڈاکومنٹ ہے I am sure کہ سب نے پڑھا ہو گا اپنے اچھے وقت میں لیکن I really doubt if all of us are afresh about the policy and the subject demands and your conscience demands that

اس when you discuss a policy, you should be totally aware of what it is and condemn کو condemn. I don't think that just کریں ، جہاں جہاں کرنا ہے کیوں نہ کریں

13 resolution میں اس now we are ready to discuss that, certainly. Second, sir, ہے this is very important. پہلا جو ہے اقبال حیدر صاحب کا وہ اچھا ہے، جو ان کی ایک رائے

ہے کہ اس کو dis-approve کر دیں' یہ ان کا حق ہے ۔ لیکن دیکھیے جو بہت important چیز ہے وہ کیوں چھوڑ دیں۔ دیکھیں ناں غنڈہ گردی تو وہاں پر ہو رہی ہے ' ماشا اللہ ہر جگہ ہو رہی ہے۔ اگر سلیبس پر بات کرنی ہے تو جناب academic atmosphere پر بھی بات کرنی ہے اور law and order situation in universities colleges......

(interruption)

جناب چیئرمین ۔ بات کرنے دیں بھائی کیا فرق پڑتا ہے۔ یہ ایک بزرگ آدمی ہیں he knows his subject. آپ چیئرمین ہیں ایجوکیشن کمیٹی کے' آپ کو بات نہیں کرنے دیتے۔ اتنا impatient ہونے کی کیا ضرورت ہے ۔ I can understand this impatience.

ڈاکٹر جمیل الدین عالی ۔ کوئی بات نہیں جناب ۔یہاں پگڑی اچھلتی ہے اس میخانہ کہتے ہیں۔

(مداخلت)

جناب چیئرمین ۔ جی فرمائیے جی۔

ڈاکٹر جمیل الدین عالی ۔ میں تو ہر طرح سے ہر چیز اپنے juniors کی بھی برداشت کرنے کیلئے تیار ہوں۔ ان کی مہربانی ہے 'بہت مہربانی ہے۔ اگر کوئی مشاعرہ ہوتا تو میں دکھاتا کہ میں کیا کرتا۔ مگر یہاں تو خیر ایک بہت humble آدمی کےطور پر' آپ سب کے خادم کے طور پر بولتا ہوں ۔ جناب ان چیزوں پر جب گفتگو کرنی ہو تو ہم کو جذباتی طور پر بات نہیں کرنی چاہیئے بلکہ ہم کو اپنے آپ کو refresh کرنا پڑے گا پوری پالیسی کے بارے میں کہ وہ پالیسی کیا کہتی ہے ۔ابھی شاہ صاحب فرما رہے تھے اس کی فارمیشن کی detail لیکن میں سمجھتا ہوں کہ ایجوکیشن منسٹر پر لازم ہو گا کہ وہ پالیسی کے salient features بتائیں یا جو وہ گفتگو کرنے والے ہیں وہ بتائیں کہ what are the salient features of the Policy, and thither not hither. کہ یہ کر دو' نہیں you have to state the salient features of the policy then take up each one, those, which you select for a very serious discussion کیونکہ ایجوکیشن کا معاملہ ہے۔ جناب اس میں حزب اختلاف اور حزب اقتدار کی بات نہیں ہے' اس میں کسی اور تماشے کی بات نہیں ہے۔ It is a very important issue جیسا کے خود اقبال حیدر صاحب نے کہا

کہ یہ پوری قوم کے مستقبل کا مسئلہ ہوتا ہے جناب۔ یہ آج کے سیاسی current affairs نہیں ہیں۔ یہ میرے خیال میں foreign exchange سے بھی بہت بڑا مسئلہ ہے۔ Foreign exchange تو جناب واپس بھی آ جاتا ہے، ٹھیک بھی ہو جاتا ہے لیکن تعلیم میں جناب والا! اگر ایک بار بنیاد خراب ہو جاتی ہے تو وہ ساری عمر کے لئے خراب ہو جاتی ہے،

خشت اول چوں نہند معمار کج
تا ثریا می رود دیوار کج

اگر پہلی اینٹ ہی وہ غلط ڈال دے گا تو تا ثریا می رود دیوار کج، جناب آسمان تک دیوار جائے گی۔ تو اتنا بڑا subject انہوں نے لیا ہے۔ اس کے لئے میں گزارش کروں گا کہ item by item بات کریں، پالیسی پر گفتگو on commenced resolution کے اندر کریں ۔ بہر حال اس پر آپ کی جناب والا! رولنگ چاہیئے جبکہ resolution commence ہو چکا ہے، debate میں آ چکا ہے تو پہلے وہ لیا جائے اور جو فیصلہ آپ فرمائیں گے کہ پہلے بول لیا جائے تو اس کے لئے وقت مقرر کیا جائے، دن مقرر کیا جائے، ضروری نہیں ہے کہ ہم ساری بات پرائیویٹ ممبر ڈے پر کریں۔ آپ کی اجازت سے اور ہاؤس کی اجازت سے ہم کسی دن بھی کر سکتے ہیں۔بہت اہم فیصلہ ہے ۔ اب چونکہ یہ پالیسی تو مارچ میں آئی تھی، جولائی میں budget provision میں آ گئی، جولائی میں نیشنل اسمبلی میں debate میں آگئی تو اس کے بعد اگر ہم اب یہ بات ایک دم اٹھا رہے ہیں اور ہمیں حق ہے اٹھانے کا تو اس پرہمیں جناب تیاری کے ساتھ بات کرنی پڑے گی ۔ جب آپ اس کی اجازت دیں گے تو اقبال حیدر صاحب کی گفتگو کے بعد میں ایک debator ہونا چاہوں گا پالیسی کے اوپر ۔ میں چاہوں گا کہ اور بھی حضرات بولیں، تاج صاحب بولیں اور ----

جناب چیئرمین۔ پہلے اس مسئلے کو تو نمٹا لیں، یہ جو آپ نے point of order raise کیا ہے۔

ڈاکٹر جمیل الدین عالی۔ یا پہلے شاہ صاحب بولیں، جیسا فرمائیں۔ تو یہ میری گزارش ہے جناب کہ آپ پہلے رولنگ دے دیجئیے ۔

جناب چیئرمین۔ اقبال حیدر صاحب! ان کا پوائنٹ ہے، وہ کہتے ہیں جی کہ آپ کی already ایک on the same subject matter resolution has come. وہ کہتے ہیں جی کہ

commence کو ختم کریں پہلے۔

سید اقبال حیدر۔ جناب میری پہلی گزارش تو یہ ہے کہ یہ resolution کوئی نیا نہیں ہے resolution separate ہے اور motion under Rule 194 کے طور پر اس کی الگ سے اپنی ذاتی حیثیت ہے۔ Resolution کے پاس ہونے کا مطلب قطعاً یہ نہیں ہو گا کہ motion under Rule 194 پر بحث نہیں ہو سکتی۔

Mr. Chairman: No issue, in the presence of a motion on which discussion has already commenced, is pending, can you start discussion on the same matter by a resolution ?

Syed Iqbal Haider. Sir, there is no bar under the rules. Secondly, resolution is independent of the motion. It has no relevance with the motion and undue importance is being attached or relevance is being shown because if the resolution is passed, the motion will not be defeated. Motion under Rule 194 remains alive and my learned friend will have all the opportunity to discuss it.

جناب چیئرمین۔ نہیں 127 دیکھیں، رول 127۔ When a resolution has been moved and this also applies to motions , I believe, when a resolution is, اس جگہ موشن پڑھیں When a motion has been moved, no resolution or amendment raising substantially the same question shall be moved with in 6 months from the date of the moving of the earlier resolution. I believe 127 also applies to motion......

(مداخلت)

جناب چیئرمین۔ ایک منٹ جی، پہلے ان کی بات سن لیں پھر آپ کی بات بھی سنتا ہوں۔ پہلے ان کی بات ہو گی پھر آپ کی بات ہو گی۔

سید اقبال حیدر۔ نہیں جناب وہ بزرگ ہیں، ان کا اگر کوئی نکتہ ہے تو مجھے کوئی

اعتراض نہیں ہے۔ شیخ صاحب فرمائیں۔

جناب چیئرمین۔ نہیں آپ مجھے بتائیں کہ اس پر آپ کا کیا خیال ہے؟

سید اقبال حیدر - نہیں جناب اس میں resolution is separate and motion is separate and rules only provide that no same resolution will be raised on the same subject.

Mr. Chairman: No, if 127 applies, the first thing is , does it apply or not? If 127 applies , then when a resolution has been moved, for resolution we read it motion, when a motion has been moved, no motion or amendment raising substantially the same question shall be moved within six months from the date of the moving of the earlier resolution.

تو یہ اگر move ہو گیا ہے تو پھر within the same period اس پر دوبارہ وہی چیز------

Mian Raza Rabbani: Sir, can I draw your attention?

جناب چیئرمین: جی جی فرمائیے۔

Main Raza Rabbani: Sir, I would draw your attention to Rule 127. Sir, Rule 127 is, "When a resolution," and kindly just bear with me, I am laying emphasis on word "resolution", "When a resolution has been moved, no resolution or amendment raising substantially the same question shall be moved within six months from the date of moving of the earlier resolution.". Now, sir, I laid emphasis on the word "resolution". Here there is at agenda item No. 11 or whatever the number is, there is a "resolution" and what you have at agenda item No. 13 is a "motion". Now, I would like you to kindly come with me to the definition in the rule and when you come to definitions in the rule, sir, you will find at the bottom of page 2, you have the definition of a "resolution". Now, we are talking about what is mentioned in 127, the word "resolution". So, let us look

as to how the resolution is defined. It says, "resolution means a motion for the purpose of discussing and expressing an opinion on a matter of general public interest. So, what is a "resolution"? Means a motion for the purpose of doing what? Discussing and expressing an opinion on a matter of general public interest and includes a resolution specified in the Constitution. So, there are two ingredients to a resolution; It has to be a motion for discussion and to express the opinion of the House.

Now, sir, let us move a little further up to the definition of "motion" under which 194 falls and what is that, "Motion means a proposal made by a member including a Minister relating to any matter which may be discussed". So, there is a clear distinction between "motion" and "resolution". Motion is one in which the matter is moved by any member, on either side , for the sole purpose of discussion and that is it. There will be no opinion of the House discussed, there will be no vote at the end of the day and that is period, that is under what 194 falls. And if you go through 194 , that what also 194 says, "A motion that the policy or situation or statement or any other matter be taken into consideration, shall not be put to the vote of the Senate, but the Senate shall proceed to discuss such matter immediately after the mover has concluded his speech and no further question shall be put at the conclusion of the debate at the appointed hour unless a member moves a substantive motion in appropriate terms."

So, the basic difference between a "motion" and "resolution" is that "motion" is to be moved for the purposes of discussion and expression of the will of the House and that is exactly what has been mentioned in Rule 127.

Mr. Chairman: I know that there are two different things but the point is let us say

کہ یہ اوپر نیچے ہوتے ہیں۔ Let us say کہ نمبر 11 ہے اور اس کے بعد نمبر 12 آجاتا ہے۔ تو اسی معاملے پر پھر دوبارہ وہی چیز یعنی ایک معاملے پر آپ نے بحث کی، اس پر resolution pass کیا، اس کے بعد پھر آگیا اور پھر اسی معاملے پر بحث۔ What is the purpose of the rules, normally not to duplicate things. تو یہاں پر تو duplication ہوگئی ہے۔

Mian Raza Rabbani: Sir, I agree with you. The purpose of the rules is not to duplicate, when a matter falls within the ambit of one same category. For example, two resolutions, two motions, two identical motions, two identical resolutions, the logical fall through of this would be that in this case, the motion would now be withdrawn or we could say that the motion becomes infructuous, the moment the House expresses an opinion. So, the moment the House has expressed an opinion, either this way or that way , by way of a resolution the commenced motion or a motion under 194 even if it is pending would become infructuous for the simple reason that the House has expressed the opinion on it but to say that 127 could be applicable in these terms. I am sorry, I would not agree because the definitions as I have read out to you are very clear, the word used in 127 is a resolution and resolution has been separately defined and motion which is under 194, motion has been defined separately, so 127 would not be applicable here.

سید اقبال حیدر۔ جناب والا! اگر آپ کو زیادہ difficulty پیش آتی ہے تو I can withdraw my motion under 194.

جناب چیئرمین۔ جب اس پر آئیں گے تو اس وقت دیکھیں گے۔

جناب رفیق احمد شیخ۔ جناب والا! میں substantially agree کرتا ہوں what my learned brother Senator Raza Rabbani has said. اصل میں resolution is it is only a small part of it. جو موشن ہے something larger, more comprehensive and

جناب چیئرمین۔ نہیں یہاں پر تو motion زیادہ comprehensive ہے ۔ آپ نے موشن پڑھی ہے ' if youread the moiton, this is more comprehensive.

"This House may discuss the education policy of the Government with particular reference to the syllabus, academic atmosphere and law and order situation in the academic institutions".

جناب رفیق احمد شیخ۔ میں پرنسپل کی بات کر رہا ہوں ۔ میری عرض سنیں۔ اس میں یہ ساری بحث بھی ہوتی ہے اور discussion then we come to a conclusion, میں we don't come to a conclusion, which is a very objective of these Houses to come to a conclusion وہ discussion میں نہیں ہے تو in its scope, it is much larger than the discussion, effective, much greater than the discussion. The conclusion is much impressive than the discussion اس لئے discussion is actually only a part of the resolution. تو اس لئے part can not over burden or contained itslelf the whole. جناب والا! انہوں نے بہت خوبصورتی سے اسے پیش کر دیا ہے۔ میں تو آپ کو ایک conclusion پیش کر رہا ہوں۔

جناب چیئرمین۔ ٹھیک ہے۔ جی اکرم ذکی صاحب۔

جناب محمد اکرم ذکی۔ جناب والا! تعلیم اور قوم کے بچوں کی تعلیم ایک بہت ہی سنجیدہ مسئلہ ہے۔

Mr. Chairman: Still Zaki Sahib, you are now on the question.

Mr. Muhammad Akram Zaki: I am coming to that. Sir you have listened to every body, I have risen after a long time, please give me the chance.

جناب چیئرمین۔ میرا مطلب تھا you should be focussing on the question.

Mr. Muhammad Akram Zaki: I will focus on this Sir.

جناب انہوں نے ایک موشن جو پیش کی ہے اس میں تو تعلیم کی پالیسی کے مختلف پہلوؤں پر بحث کرنے کا کام تھا۔ بحث شروع ہو چکی ہے اور resolution اس کو مسترد کرنے کی بات کرتی ہے، تو بحث کئے بغیر کسی چیز کو مسترد کرنا میرے خیال میں بہت ناجائز بات ہے ۔ ہم لوگ یہاں اس لئے نہیں آئے ہیں کہ ہم اپنے سیاسی مقاصد کو پورا کرنے کے لئے یہ کہہ دیں کہ تعلیمی پالیسی کو ہم نے مسترد کیا اور اگر مسترد کیا تو یہ قوم بغیر تعلیمی پالیسی کے کیسے چل سکتی ہے۔ تعلیمی پالیسی کو بہتر بنانے کے لئے ہم بات کر سکتے ہیں اس کو مسترد کرنے کا سوال ایک منفی سوال ہے ۔ اس لئے میری آپ سے گزارش ہے کہ یہ جو بحث شروع ہو چکی ہے، جس میں تعلیمی پالیسی کو بہتر بنانے کے لئے بحث ہونی تھی اس کو سامنے رکھ کر ہمیں آگے چلنا چاہیئے اور پھر جب آپ موقع دیں گے تو میں بات کروں گا۔ بہت بہت شکریہ۔

جناب چیئرمین۔ جی مولانا فضل محمد صاحب۔

حافظ فضل محمد : میں جناب عالی، صرف اس تضاد کو سامنے لانے اور اپنے آپ کو سمجھانے کے لئے کہتا ہوں کہ یہ قرارداد ابھی ۸ نمبر پر ہے۔ اگر یہ قرار داد پاس ہو جائے تو پھر ۲ ا نمبر پر جو قرار داد ہے تو اس کی حیثیت کیا رہے گی۔ یعنی ابھی تو مسترد ہونے کی بات ہے۔ اس میں تو ہے کہ زیر بحث لایا جائے۔

جناب چیئرمین : وہ تو پھر ختم ہو گئی ہے۔

حافظ فضل محمد : وہ کس قاعدے کے تحت ختم ہو جاتی ہے۔ یہ دونوں قرارداد یں ایک ہی شخص کی ہیں اور ان کے اندر تضاد ہے۔ اگر یہ پاس ہو جائے تو پھر وہ کس دفعہ کے تحت خود بخود ختم ہو جاتی ہے۔ میں اس تضاد کو واضح کر رہا ہوں۔

جناب چیئرمین: جی شیخ صاحب how do you resolve this conflict?

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: Sir, I would fully and totally support Mr. Raza Rabbani. I would invite your intention..........

Mr. Chairman: Have you read page 103?

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: I have read the page also and I will invite your attention to rule.......

جناب چیئرمین: نہیں آپ نے صفحہ ۱۰۳ رولز کا دیکھا ہے؟ Page 103 اپنی کتاب کا دیکھیں۔ آخر میں ہے۔- not Rule 103, page 103. یہ directions issue کی ہوئیں ہیں۔ اس کو ذرا دیکھ لیں کہ

how does it impact on 127, it says that "certain provisions of Chapter XI to apply, without prejudice to the applicability of other rules contained in the Rules of Procedure and Conduct of Business in the Senate, 1988, the provisions of Rules 119 to 130 which includes 127, shall apply mutatis mutandis to a motion for consideration moved under Rule 194.

تو وہی اس کو apply کرتے ہیں اور وہی اس کو کرتے ہیں۔ کس کو ذہن میں رکھ کے ----ذرا یہ بتائیں۔

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: The rule which I am now pressing is Rule 121 on page 53. I would say that resolution has been defined here." A resolution maybe in the form of a declaration of opinion, or a recommendation; or convey a message; or commend, urge or request an action; or call attention to a matter or situation for consideration by the Government.

(2) It shall relate to a matter which is primarily the concern of the government or to a matter in which the Government has substantial financial interest and so on ...". So a resolution convey a message to the government or a declaration of the House or the recommendation of the House or comments or urge or request an action of the House or on behalf of the House which is in fact the expression of the will of the House where a resolution signifies the will of the House in a particular manner and that is where are we differ from, a motion

under Rule 194, you kindly see 194, "neither takes into consideration the situation of placing the will of the House for the purpose of vote in the House."

Now a situation as contemplated under the Rule 121 has been kept in view, as regards a motion under Rule 194, 194 says "A motion that the policy or situation or statement or any other matter be taken into consideration shall not be put to the vote of the Senate, the will of the House will not be expressed in the shape of the vote of the House".

جناب چیئرمین، نہیں، اس کے end میں ہے

unless a member moves a substantive motion in appropriate terms to be approved by the Chairman........

Mr. Aftab Ahmad Sheikh: So 194 does not cover that situation unless a member ....and here a resolution has been moved in the House and the logical result of moving the resolution is that it will be either rejected by the House or will be passed by the House. The House will express its opinion one way or the other.

جناب چیئرمین، نہیں جس طرح مولانا صاحب نے فرمایا ہے کہ اگر let us say that you disapprove the policy.

Mr. Aftab Ahmad Sheikh: I do not go into hypothesis. I will only submit that if a resolution has come in one of the forms given in Rule 121, the House has to express its opinion. That is how a resolution is to be disposed of. But this is not the case in a motion under 194, so, therefore, a motion under Rule 194 stands entirely on different footing whereas a resolution as contemplated under Rule 120 onward, it is entirely on different footing. Both of two are different, scope is different, application is different and the entire

panorama and canvass is different. So, therefore, sir if the two are existing on the Order of the Day.......

Mr. Chairman : What is effect of 127 being also applicable to a motion.

Mr. Aftab Ahmad Sheikh : 127 talks of only motion.

Mr. Chairman : But it is also applicable to motions and to resolutions .

دونوں کو apply کرتا ہے۔ 127 applies to both apparently motions and resolutions.

Mr. Aftab Ahmad Sheikh: A resolution has been moved, no resolution or amendment raisingsubstantially the same question shall be moved within six months. So, on the date of the moving of the earlier resolution an embargo has been put....

Mr. Chairman: It also applies to motions

یہ جو میں نے 103 پہ آپ کو کہا ہے اس کے تحت it applies to motion also تو مقصد یہ ہے کہ repetition نہ کریں۔

جناب آفتاب احمد شیخ : جناب آپ جواب خود دے رہے ہیں مجھے۔ اگر یہ apply کرتا ہے تو 194 کا ایک موشن آیا تو چھ مہینے میں ویسا دوسرا موشن نہیں آئیگا۔ اسی طریقے سے اگر ایک subject پر ایک resolution آگیا۔

جناب چیئرمین: کیوں نہیں آئے گا what is the purpose, مقصد کیا ہوا؟

جناب آفتاب احمد شیخ : اس لئے کہ چھ مہینے کے باہر ہے۔

جناب چیئرمین: نہیں کیوں ہے باہر، مقصد کیا ہے اس کا۔

جناب آفتاب احمد شیخ : جناب سنیں ناں آپ۔ اگر ایک resolution آگیا ہے تو چھ مہینے میں دوسرا resolution اس subject پر نہیں آئیگا۔ This is the import and

meaning of Rule 126.

There must be some objective جناب چیئرمین: کوئی مقصد ہو گا ناں۔

why not. کہ کیوں نہیں آئے گا۔ behind the rule makers

House should not put under جناب آفتاب احمد شیخ : اس لئے کہ

accession of repetition of the same motion......

(مداخلت)

Mr. Chairman : I agree with you but under the discussion under 194 you will be discussing the Education Policy in the resoluion under whatever rule there is, you will again be discussing it.

Mr. Aftab Ahmed Sheikh : Sir, one does not exclude the other. Two rsolutions, one excludes the other. Two motions under 194 , one excludes the other but one motion of 194 will not exclude a resolution. This is my submission.

Mr. Chairman : Raza Rabbani Sahib.

Mian Raza Rabbani : Sir, I am just adding to what Aftab has said and to your observation about page 103, the direction. Now, I am just further elaborating that what Aftab has said is absolutely correct that the application to 127 is in two distinct categories. Two resolutions, two motions, now had 127 been worded in a different passion and had it said resolution and motion, then it would have been applicablein the given situation but even in the presence of 103, it is clear that when two identical motions under 194 are there, it will not come within six months. As far as the other query that you raised sir, that what is the purpose. The purpose apparently, in the minds of the rule makers was that a duplicity should not take place and that the time of the House should not be

wasted.

Now you would say on that very, same basis, we have situation here. I would most humbly submit that the situation is slightly different. It is slightly different in two respects . No.1, it is different that the rules are not applicable in that sense to the given situation. So, there is no bar under the rules that there be a motion under 194 and there be a resolution. So, that is one difference that the ruels do not bar this. That is difference, No.1. The only other point on which one perhaps could without conceding fall back upon is the question of duplicity of the proceedings. Now it so happens that the mover in both the cases is the same person. So, we are working for a resolution of this question. The mover is ready to withdraw the Motion under 194.

جناب چیئرمین، جی اس پہ آئیں گے تو بات ہو گی۔ اس وقت تو اور مسئلہ ہے ۔

Mian Raza Rabbani: Sir,

اگر اس وقت کے مسئلے پر جا رہے ہیں

then under the rules, there is no bar. 127 does not come in your way. 127 read with page 103 does not come in your way and I would most humbly submit that there is no bar under the rules.

Mr. Chairman: You know, this is the time this question has come up before me. So, I obviously want to make a correct decision. On this, if you please see, I will be grateful.

Mian Raza Rabbani: Sir,

وہ تو دیکھ لیں گے۔

جناب چیئرمین، نہیں، ضروری نہیں کہ اس discussion کو آج ہی ختم کرنا ہے۔

I will defer it on this question and I will be grateful because I don't want to take a wrong decision.

Mian Raza Rabbani: Sir, we will concede to you but they shall be grateful for bailing them out.

Mr. Chairman: Khalid Anwar Sahib, the question here is that a resolution on the education was moved by Mr. Iqbal Hadier which is at item No.8 and the resolution was:

" That this House disapproves the Education Policy of the Government", under the rules pertaining to resolution this was moved. Aali Sahib raised a point of order saying that already there is a commenced motion at Item No. 13 which is a Motion under 194, which says:

"This House may discuss the Education Policy of the Government with particular reference to the syllabus, academic atmosphere and law and order situation in the academic institutions".

Now that is a resolution, this is a motion. Aali Sahib is saying that

پہلے commenced ہے تو آپ دوبارہ اس پر کیسے discussion شروع کرا سکتے ہیں۔ پہلے وہ ختم کریں۔ تو اس پر میں نے کچھ بحث سنی ہے

but before I take the decision, I will be grateful if you can also look into it and may we see you next time.

Mr. Khalid Anwar: Right, sir.

(interruption)

Mr. Chairman: Tomorrow is not a private members day.

Ch. Aitzaz Ahsan: Mr. Chairman, this House acknowledges that the Government owes to the Chair.

Mr. Chairman: O.K. Thank you. Next is Anwar Bhinder Sahib. (Not present). Deferred.. Qazi Muhammad Anwar Sahib at Item No.10. (Not present). Deferred. Item No.11, Dr. Ismail Buledi

اسے آپ کرنا چاہیں گے۔

(Not present.) Deferred. Next is policy of the Government with regard to registration of pharmaceutical products.

Point of order, Aftab Ahmed Sheikh.

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: You are very kind

پہلے یہ point of order کر لیں پھر میں کرتا ہوں۔

Mr. Chairman: Safdar Ali Abbasi Sahib, yes please.

ڈاکٹر صفدر علی عباسی: جناب والا! شکریہ۔ آپ نے مہربانی فرما کے ہاؤس کو چلانے کے لئے اور necessity کا خیال کرتے ہوئے جناب سینیٹر آصف علی زرداری صاحب کے لئے Production Order جاری کیا تھا' جب یہ ہاؤس in session ہوا تھا۔ لیکن جناب والا! پچھلے ہفتے جب ان کا کیس کورٹ میں ختم ہو چکا تھا اور پچھلے جمعہ کو بھی ان کو سینٹ میں نہیں لایا گیا تو ہم نے یہ خیال کیا کہ شاید اتفاقاً حکومت سے کوئی چیز رہ گئی ہو۔ تو ہم نے اتنا stress نہیں کیا لیکن آج پھر انہیں نہیں لایا گیا۔

جناب والا! ان کا لاہور میں کیس ختم ہو چکا ہے ۔ کل hearing بھی نہیں ہے۔ انہوں نے وہاں پر گورنمنٹ کے لوگوں سے request بھی کی کہ مجھے سینٹ کا اجلاس attend کرنے کے لئے لے جایا جائے۔ لیکن آج ان کو پھر نہیں لایا گیا۔ تو اگر آپ مہربانی فرما کر وزیر داخلہ سے پتہ کروائیں۔

جناب چیئرمین: جی میں پتہ کرواتا ہوں۔ جی وٹو صاحب یہ بھی نوٹ کر لیں۔ یہ کہتے ہیں کہ زرداری صاحب کا Production Order جاری ہو چکا ہے اور کوئی hearing نہیں تھی کسی عدالت میں ان کی' اس کے باوجود ان کو یہاں نہیں لایا گیا تو ذرا پتہ کر کے جائیں کہ کیا بات ہے۔

میاں محمد یٰسین خان وٹو: جناب میں پتہ کر کے کل بتا دوں گا۔

ڈاکٹر صفدر علی عباسی: جناب والا! کل بھی ان کی کوئی hearing نہیں ہے، ان کو کل بھی لایا جا سکتا ہے۔

میاں محمد یٰسین خان وٹو: جناب والا! میں نے نوٹ کر لیا ہے، میں کل پتہ کر کے بتا دوں گا۔

جناب چیئرمین: جی آفتاب صاحب، آپ فرمائیے۔

POINT OF ORDER REGARDING THE KARACHI SITUTATION AFTER GOVERNOR'S RULE IN SINDH

جناب آفتاب احمد شیخ: جناب چیئرمین! میں آپ سے صرف پانچ منٹ چاہوں گا۔ آج جو کراچی میں situation ہوئی ہے۔ جناب چیئرمین! آپ کے علم میں ہے کہ 7 نومبر کو MQM کی جانب سے سندھ اسمبلی کا اجلاس طلب کرنے کے لئے requisition دی گئی تھی۔ 10 نومبر کو یہ order pass کیا گیا کہ سندھ اسمبلی کا اجلاس 12 نومبر کو طلب کیا جائے۔ 11 نومبر کو یعنی اجلاس سے ایک دن پہلے پوری اسمبلی کو پولیس نے گھیر لیا اور سب کے جانے پر پابندی لگا دی۔ حالانکہ ڈی سی، ایس پی اوردوسرے تمام لوگوں نے مداخلت کی۔ بنیادی اور جمہوری حقوق میں جس انداز سے مداخلت کی، اس کی کوئی مثال نہیں ملتی۔ لیکن اس کے باوجود 12 نومبر کو اجلاس ہوا اور پھر اس اجلاس کی آئندہ تاریخ 16 نومبر دی یعنی آج۔ آج یہ اجلاس پھر ہونا تھا۔ جناب چیئرمین! 15-11-98 کو یعنی کل گورنر صاحب نے ایک order issue کیا، ایک direction دی اور اس order اور اس direction کے حوالے سے یہ حکم آیا کہ اسمبلی کو seal کر دی جائے۔ نہ صرف یہ کہ ایم پی اے کو نہ جانے دیا جائے بلکہ اسمبلی کا سٹاف بھی نہ جائے، انہیں بھی منع کر دیا گیا اور جو طریقہ کار اختیار کیا گیا اس کی جتنی بھی مذمت کی جائے وہ کم ہے۔ Acting Speaker کو نہیں جانے دیا، وہ کافی دیر باہر کھڑے رہے۔ کیونکہ ان کو جانے نہیں دیا گیا اس لئے بعد میں وہ وہاں سے چلے گئے۔ وہ سپریم کورٹ گئے، شاید وہاں کوئی

petition وغیرہ داخل کی ہو گی۔

جناب والا! یہی نہیں بلکہ جوعمل وہاں کیا گیا اور جو رویہ اختیار کیا گیا اس پر میں کچھ باتیں آپ کے سامنے پیش کرنا چاہتا ہوں۔ جناب چیئرمین! میں اس لئے عرض کر رہا ہوں کہ سندھ وفاق کی ایک اکائی ہے، وہاں elected اسمبلی ہے، اس elected اسمبلی کو اپنا کام کرنا تھا جس کو روکا گیا جو جمہوریت کے منافی عمل ہے۔ خواتین پولیس بلالی گئی۔

ذرا ملاحظہ فرمائیں، خواتین پولیس بلائی گئی۔ جو men پولیس تھی اس کو تو پیچھے کر دیا گیا اور خواتین پولیس کو آگے کر دیا گیا اور انہوں نے ہاتھ میں ہاتھ ڈال کر ایک chain بنا لی اور ان کے سامنے ممبران صوبائی اسمبلی کھڑے ہوئے تھے جن میں 21 ممبر تو ہمارے تھے، 30 ممبر پیپلز پارٹی کے تھے اور 2 ممبر minorities کے تھے یعنی یہ سمجھیں کہ ان کی تعداد 53 تھی، 53 کی تعداد میں ممبران کھڑے ہوئے تھے اور دم بخود، حیران، کہ یہ کیا ہو رہا ہے۔ وہ 12 تاریخ کو اجلاس کر چکے ہیں ہال کے اندر اور 16 تاریخ کو حکم آتا ہے کہ 15 تاریخ کے بعد کوئی اجلاس نہ کرنے دیا جائے۔ خواتین پولیس سامنے کھڑی ہے یعنی خواتین سے ٹکراؤ کا سوچا گیا کہ وہ اپنی entry آگے force کریں تو خواتین ان کو روکیں۔ اس کے ساتھ ساتھ water tankers بلائے گئے۔ وہاں point پر water tankers کھڑے کر دیئے گئے کہ پانی کا بےدریغ استعمال کرو اگر یہ آگے بڑھیں۔ Barbed wire, خار دار تار سڑکوں پر بچھا دیئے گئے۔ یہ اسمبلی کے ساتھ ہو رہا ہے، اسمبلی کے سٹاف کو باہر روک دیا گیا، جیسا میں نے پہلے عرض کیا، اسے جانے نہیں دیا گیا اور نہ صرف یہ بلکہ trucks کھڑے کر کے سب روڈ block کر دیئے گئے، پورا علاقہ seal کر دیا گیا، دوکلو میٹر کا علاقہ completely سیل کر دیا گیا اور پرندہ پر نہیں مار سکتا۔ یہ صورت حال تھی، بہت سے trucks کھڑے کر کے سارا علاقہ seal کر دیا گیا۔ Speaker کا فون نمبر 2636128 disconnect کر دیا گیا۔

یہ ایک جمہوری ادارے کے ساتھ عمل روا رکھا گیا، دن کے وقت، broad day light میں۔ اس کے ساتھ ساتھ جیسا کہ میں نے عرض کیا تمام علاقوں کی ناکہ بندی کی گئی۔ سلیم خورشید کھوکھر minority کے ایم پی اے تھے اور ان کے ساتھ ایک اور minority کے ایم پی اے تھے، ان کے ساتھ زیادتی کی گئی۔ لوگوں نے وہاں دو اڑھائی گھنٹے دھرنا دیا، بیٹھے رہے کہ اسمبلی کھولی جائے، کھولی جائے، کھولی جائے، نہیں کھولی گئی۔ آج پولیس Administration کے تمام

وسائل اس بات پر صرف ہوئے کہ کسی طرح elected members کو اسمبلی میں داخل ہونے سے روکا جائے ۔

یہ کراچی میں operation ہو رہا ہے اور میں یہاں یہ کہتا چلوں آپ سے کہ 232(2)(c) کے تحت کارروائی کی گئی جس سے ایک نہیں، دو نہیں، تین چار مختلف notifications اور orders جاری ہوئے ۔ لیکن جو عمل کیا جا رہا ہے وہ 234 کا ہے جو حکومت چاہتی ہے ۔ سندھ اسمبلی کے ساتھ وہی کارروائی کی جا رہی ہے جو 234 میں کی جاتی۔ 234 تو اس لئے نہیں لگایا گیا اور آپ کو وجہ معلوم ہے کہ maximum چھ مہینے کے لئے ہے اور ہر دو مہینے بعد یہاں سے خوراک لینی ہوتی ہے، اس خوراک سے بچنے کے لئے استعمال تو کیا گیا 232(2)(c) کو، لیکن تمام کارروائی 234 کے تحت وہاں ہو رہی ہے ۔ جس مقصد کے لئے لگایا گیا، 232 (2) (c), law and order situation improve کرنے لئے، قاتلوں کی گرفتاری کے لئے ، اس میں کوئی پیش رفت نہیں ہے سوائے اس کے کہ undeclared operation ہمارے خلاف، ایم کیو ایم کے خلاف ہے۔ ہمارے گھروں پر چھاپے پڑے ہیں۔ ہمارے گھروں میں جو بھی لوگ ملتے ہیں بڑے ، چھوٹے ،بوڑھے، مہمان ، عزیز ، رشتہ دار wanted ہو، wanted نہ ہو، سب کو گرفتار کیا جا رہا ہے۔ کراچی میں ایک ایسا سماں بنا ہوا ہے جیسے police state ہو۔ تھانوں پر رشوت کا بازار گرم ہے۔ میں نے پہلے بھی عرض کیا تھا اور اب پھر عرض کر رہا ہوں بیس بیس ہزار ، تیس تیس ہزار کے ریٹ مقرر ہیں۔ اتنے پیسے دو تو اس کیس میں پھنسا دیں گے ورنہ اتنے پیسے دو گے cases تو اس کیس میں پھنسا دیں گے آپ کو ۔ اس طرح کا ماحول کراچی میں روا رکھا گیا ہے۔

جناب چیئرمین! یہ ماحول، یہ عمل فیڈریشن کی ایک اکائی کے ساتھ کیا جا رہا ہے۔ سندھ جو اس فیڈریشن کا ایک حصہ ہے جس کے دستور کے حوالے سے برابر کے حقوق ہیں ، اس کو ایسے treat کیا جا رہا ہے جیسے کوئی مفتوحہ علاقہ ہے۔ جناب چیئرمین! میں یہاں ایک بات کہتا چلوں کہ اس ہاتھ کی پانچ انگلیاں ہیں۔ ایک ٹوٹ کے گر چکی ہے 1971 میں۔ یہ ہاتھ تھوڑا سا غیر قدرتی ہاتھ ہے کیونکہ اس میں چار انگلیاں رہ گئی ہیں۔ یہ اگر پانچ ہوتیں تو یہ مکمل ہاتھ ہوتا لیکن آج چار انگلیوں کے باوجود بجائے اس کے کہ یہ چار انگلیاں مل کر ایک ساتھ چلیں، پھر وہی عمل کیا جا رہا ہے۔ پھر دو انگلیوں کے ساتھ زیادتی کی جا رہی ہے اور ان دو انگلیوں میں، میں بلوچستان اور سندھ دونوں کا نام لوں گا ، ان دونوں کے ساتھ زیادتی کی جا رہی ہے۔ ہمارے ساتھی جن کا تعلق سرحد

سے ہے، وہ تو قریب ہیں اسلام آباد کے، کچھ نہ کچھ ان کے آنسو پونچھ دیئے جاتے ہیں لیکن جناب چیئرمین! جو دو اور صوبوں کے ساتھ ہو رہا ہے۔ میں ANP کو بھی شامل کرتا ہوں اور سرحد کو بھی شامل کرتا ہوں کہ ان کے ساتھ بھی زیادتی ہو رہی ہے۔ یہ بھی ہمارے ساتھی ہیں اور ہمارے ساتھی اس طریقے سے ہیں کہ ظلم جب ہوتا ہے۔۔۔

جناب چیئرمین: یہ کہیں کہ پنجاب کے ساتھ بھی زیادتی ہو رہی ہے۔

جناب آفتاب احمد شیخ: میں عرض کروں 19 June,1992 کو جب آپریشن شروع کیا گیا تو دو لفظ بولے گئے تھے "پے جاؤ"۔ تو پے گئے 19June,1992 سے لے کر اب تک "پے گئے"۔ اور "پٹے" ہوئے ہیں ہم پر، ہماری جان ہی نہیں چھوٹ رہی کسی صورت سے اور اب دو اور جملے بول دیئے گئے ہیں کہ "پھڑو اور پے جاؤ"۔ اب یہ بول دیا گیا ہے۔ جب میں اسلام آباد ائیرپورٹ پر اترا تو مجھے کہا کہ "پھڑ" لئے جاؤ گے۔ میں نے کہا چکر کیا ہے تو کہنے لگے وہ تو "پھڑنے" کے لئے تیار بیٹھے ہیں اور کیا پتہ ہے کہ میں اس تقریر کے بعد "پھڑ" لیا جاؤں۔ آپ گواہ ہیں اور آپ مہربانی کیجئے گا اس کے بعد۔۔۔۔۔

جناب چیئرمین جی انشاء اللہ۔

جناب آفتاب احمد شیخ: عرض یہ ہے جناب کہ سندھ کے ساتھ جو کچھ بھی ہو رہا ہے، جو ظلم اور زیادتیاں ہو رہی ہیں C (2)232 کے تحت نہ، law and order نہ گورنر رول مقصد صرف crush MQM, catch and kill, that is the only purpose جس کے تحت 232(2)C میں یہ نوٹیفکیشن جاری کرکے گورنر راج نافذ کیا۔ اس گورنر کے ساتھ بھی جو زیادتیاں کی جا رہی ہیں، وہ ہمارا نہیں ہے، ان ہی کا ہے۔وہ وفاق کا نمائندہ ہے، پہلے اس کے سارے اختیارات چھین لئے گئے۔ ایک نوٹیفکیشن کے بعد پھر دوسرا نوٹیفکیشن جاری کیا گیا، کچھ اختیارات اس کے اس کو واپس کئے گئے۔ اس نے کہا مجھے کام ہی نہیں کرنا ہے میں جا رہا ہوں۔ جب اس نے دھمکی دی تو تیسرا نوٹیفکیشن آیا۔اب ڈپٹی کمشنر، ایس ایس پی اور دوسروں کے تبادلے کے سارے اختیارات اس کو واپس کردیئے گئے۔

جناب چیئرمین! ہم پر ظلم ہے۔ ہم پر چھاپے ہیں۔ ہم پر گرفتاریاں ہیں۔ ہمارے لوگوں کے گھروں میں پولیس گھس رہی ہے۔ عزیزوں رشتہ داروں کو بے عزت کر رہی ہے۔ قیمتی سامان

اٹھا کر لے جا رہی ہے۔ رشوت کا بازار گرم ہے تھانوں میں ہم کہاں جائیں، کس جگہ جائیں، کہاں بات کریں۔ اگر اس ہاؤس میں بات نہیں کریں تو کہاں لے کر جائیں بات کو۔

جناب چیئرمین، میری عرض یہ ہے کہ یہ ادارہ جو اس ملک کا سینٹ کہلاتا ہے، جس کے پیچھے میاں صاحب پڑے ہوئے ہیں، جس کو ختم کرنا چاہتے ہیں، جس کی چاروں اکائیوں کی نمائندہ حیثیت کو جگہ جگہ چیلنج کیا جا رہا ہے، اس کو ختم کرنا چاہتے ہیں۔ یہ ادارہ وفاق کی تمام اکائیوں کو تحفظ فراہم کرتا ہے۔ میری صرف اتنی عرض ہے کہ میں اس فلور پر حکومت کو متنبہ کرنا چاہتا ہوں کہ جس مقصد کے لئے آپ نے (c) (2) 232 لگایا تھا، آپ اس کو ایک طرف ڈال کر سندھ کو مفتوحہ بنانے کا عمل چھوڑ دیں، آپ جو سندھ کو ختم کرنے کا خواب دیکھ رہے ہیں وہ ختم کر دیں۔ سندھ کو آپ اس وقت فتح کر سکتے ہیں جب آپ لوگوں کو فتح کریں۔ اگر ووٹر آپ کے ساتھ ہوں تب آپ سندھ میں جا سکتے ہیں ورنہ نہیں۔ اور یہ back door سے --- حلیم صدیقی صاحب کو کیا اختیار تھا کہ وہ انتظامیہ سے میٹنگ کرکے یہ فیصلہ کروائیں کہ صبح اسمبلی میں کسی کو مت آنے دینا۔ Who is he? حلیم صدیقی نے سپیکر کو جا کر دھمکی دی۔ مقبول شیخ ایم پی اے وزیر اعظم کا پیغام لے کر سپیکر کے پاس گئے اور جا کر دھمکی دی۔ لیکن سپیکر پھر بھی نہ مانا۔ جب نہ مانا تو آخر میں انہوں نے اسمبلی کو چاروں طرف سے cordon off کر دیا۔ یہ ظلم و زیادتی جمہوریت کے منافی ہے اور میں اس کی شدید مذمت کرتا ہوں اور میں اور میرے ساتھی اس اجلاس سے آج ٹوکن واک آؤٹ کرتے ہیں۔ باقی ساتھی اپنی پالیسی خود طے کریں گے۔ شکریہ۔

(اس مرحلے پر اپوزیشن واک آؤٹ کرگئی)

خواجہ قطب الدین۔ جناب والا! یہ خود ہی session requisition کرتے ہیں اور خود ہی واک آؤٹ کرتے ہیں۔ اس سلسلے میں کیا قانونی پوزیشن ہے۔

جناب چیئرمین۔ آپ مشکل سوال کیوں کرتے ہیں۔

جناب چیئرمین، چلیں in the meantime کوئی اور بات، کوئی point of order کسی نے کرنا ہے تو ابھی موقع ہے کرلیں۔

مخدوم جاوید ہاشمی، اس طرح تو ان کا democratic attitude نظر آ رہا ہے۔

جناب چیئرمین، ڈیموکریسی میں تھوڑی سی tolerence, تھوڑی سی قلبی وسعت ہونی چاہیئے۔ Any issue that you want to raise today? آج موقع ہے۔ آپ اکثر کہتے رہتے ہیں کہ آپ مجھے وقت نہیں دیتے۔ جی خواجہ قطب الدین صاحب۔

Khawaja Qutabuddin: The Opposition has made a walk out, protest walk out on the withdrawal of powers by the Federal Government from the Governor.

جناب اس basis پر انہوں نے واک آؤٹ کیا Does this not tantamount to supporting or endorsing the Governor's rule in Sindh? یہ میں آپ سے پوچھنا چاہتا تھا۔

جناب چیئرمین، جب آپ کا وقت آئے گا تب آپ یہ point raise کریں۔ The other point you can raise is that since the notification has been withdrawn, the walk out should also be withdrawn.

خواجہ قطب الدین، نہیں جناب، میں withdrawn کی بات نہیں کر رہا ہوں، میں واک آؤٹ کو اس basis پر لے رہا ہوں کہ they first protested against the imposition of Governor's rule and then later, they walked out in protest اور protest کس بات پر کیا کہ گورنر سے centre نے پاورز withdraw کرلی ہیں۔ اگر آپ گورنر کی پاورز withdraw کرنے پر واک آؤٹ کرتے ہیں جو کہ سارے پریس نے رپورٹ کی ہے تو that from my point of view amounts to endorsing or supporting the Governor's rule. Otherwise they should not have walked out. تو یہ میں پوچھنا چاہ رہا تھا آپ سے کہ آپ کا کیا خیال ہے اس بارے میں۔

Mr. Chairman: No, I don't want to give my opinion at this stage. But when your turn comes to make a speech on this issue, I think, you should raise this point and then let them reply rather than that I should reply. Yes, Haji Javed Iqbal Abbasi sahib.

حاجی جاوید اقبال عباسی، جناب چیئرمین! میں آپ کا مشکور ہوں--------

جناب چیئرمین، نہیں، اگر یہ نہیں آ رہے ہیں تو میں پھر adjourn کر دوں۔ کل صبح کہ شام۔

O.K. the House is adjourned to meet again at 5.00 p.m. tomorrow.

[The House then adjourned to meet again at five of the clock in the evening on Tuesday, the 17th of November, 1998.]